

Nachname Apellidos		Geburtsdatum Fecha de nacimiento	
Vorname Nombre		Adresse Dirección (Hamburgo)	
			
			

An:

Jugendamt Hamburg

\_\_\_\_\_   
 Bezirk (frei lassen wenn unbekannt) / Distrito (dejar en blanco si se desconoce)

Datum / Fecha: \_\_\_\_\_

**Antrag\* auf (stationäre) Jugendhilfe bzw. Hilfe für junge Volljährige**

**Solicitud\* de asistencia (residencial) juvenil o para jóvenes adultos en Hamburgo/Alemania**

escoger  
uno

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

marcar en  
caso de ser  
relevante

<input type="checkbox"/>

Deutsch - Alemán	Spanisch / Español
Sehr geehrte Damen und Herren,	Señores:
hiermit stelle ich einen Antrag auf (stationäre) Jugendhilfe in Hamburg.	por la presente solicito asistencia (residencial) juvenil en Hamburgo.
Ich bin vor kurzer Zeit nach Deutschland geflüchtet und halte mich zurzeit in Berlin auf.	Recientemente me he refugiado en Alemania y actualmente resido en Hamburgo.
Ich werde in Kürze als Flüchtling nach Deutschland einreisen und meinen gewöhnlichen Aufenthalt in Hamburg haben.	En breve entraré en Alemania como refugiado y tendré mi residencia en Hamburgo.
Ich habe einige wichtige Ziele, bei deren ich dringend Hilfe benötige:	Tengo ciertos objetivos, para los que necesito ayuda urgente:
Ich möchte lernen mich auf Deutsch verständigen zu können.	Quiere aprender a comunicarme en alemán.
Ich möchte mich schulisch/beruflich qualifizieren.	Quiero conseguir una calificación académica/profesional.
Ich möchte lernen, wie ich mit dem sozialen System in Deutschland zusammenarbeiten kann, wie z. B. Krankenkassen, Jobcenter und Jugendamt.	Quiero aprender cómo puedo participar en el sistema social de Alemania, p. ej., seguros de salud, oficina de empleo y oficina de bienestar juvenil.
Ich benötige geschützten Wohnraum.	Necesito vivienda protegida.
Ich möchte meine gesundheitlichen Probleme überwinden.	Quiero superar mis problemas de salud.
Ich habe weitere Probleme, bei denen ich Unterstützung brauche und die ich lieber persönlich vortragen möchte.	Tengo otros problemas para los que necesito su apoyo y que prefiero discutir en persona.
Bitte lassen Sie mich wissen, wann und wo wir über meinen Antrag sprechen können. Sollte Ihr Bezirk nicht zuständig sein, leiten Sie diesen Antrag bitte gemäß § 16 Abs. 2 SGB I an den zuständigen Bezirk weiter.	Les agradeceré que me comuniquen cuándo y dónde podemos discutir mi solicitud. Si su distrito no es responsable, le agradezco que hagan seguir esta solicitud de acuerdo con § 16 párrafo. 2 del Código Civil alemán I (SGB) al distrito responsable.

Mit freundlichen Grüßen

Atentamente

X

\_\_\_\_\_   
 (Unterschrift / Firma)



\* Das Jugendhilferecht kennt für die Gewährung von Leistungen keine Antragspflicht. Es gilt nach § 20 SGB X der Untersuchungsgrundsatz von Amts wegen, wenn dem Jugendamt ein Hilfebedarf bekannt wird.

Bitte senden Sie dieses Dokument an / Enviar este documento a

[ankommen.jugendhilfe@oha-verstaerker.de](mailto:ankommen.jugendhilfe@oha-verstaerker.de)

Wir leiten es an das zuständige Jugendamt weiter. Lo reenviaremos a la oficina de bienestar juvenil correspondiente.